

I. PODATKI O ROKOPISU		
(Stran izpolni založnik pred oddajo recenzentu.)		
Naslov učbenika: NETZWERK NEU B1		
Avtor/ Avtorji: S. Dengler, P. Rusch, H. Schmitz, T. Sieber		
Založba: KLETT		
Učbenik bo namenjen naslednjemu/-im vzgojnoizobraževalnemu/-im programu/-om: <input type="checkbox"/> osnovnošolsko izobraževanje <input type="checkbox"/> vzgoja in izobraževanje otrok in mladostnikov s posebnimi potrebami <input type="checkbox"/> osnovno glasbeno izobraževanje <input checked="" type="checkbox"/> gimnazijsko izobraževanje <input checked="" type="checkbox"/> x splošno <input checked="" type="checkbox"/> x strokovno <input type="checkbox"/> nižje poklicno izobraževanje <input type="checkbox"/> srednje poklicno izobraževanje <input type="checkbox"/> srednje tehniško oz. strokovno izobraževanje <input type="checkbox"/> poklicno-tehniško izobraževanje <input type="checkbox"/> drugo:		
Ime programa/programov: <small>(Pomočnik v biotehnikih in oskrbi, Klepar-krovec, Zdravstvena nega, Strojni tehnik...)</small>	Predmet: NEMŠČINA KOT DRUGI TUJI JEZIK v gimnazijah	Letnik: 3. in 4. Število ur: cca. 140 ur
Ime programa/programov: <small>(Pomočnik v biotehnikih in oskrbi, Klepar-krovec, Zdravstvena nega, Strojni tehnik...)</small>	Predmet:	Letnik: Število ur:
II. VRSTA RECENZIJE		
(Založnik označi vrsto ocene.)		
<input type="radio"/> Ocena skladnosti s sodobnimi spoznanji stroke oziroma strok, ki opredeljujejo predmet oziroma področje <input type="radio"/> Ocena metodično didaktične ustreznosti <input type="radio"/> Ocena razvojno psihološke ustreznosti		
Izjavljamo, da je rokopis recenzentu oddan skladno z drugim in tretjim odstavkom 9. člena Pravilnika o potrjevanju učbenikov.		
Datum oddaje rokopisa: 23.02.2022	Podpis odgovorne osebe založnika: Marjeta Juvan, svetovalka za tujejezično literaturo	
	Žig	

III. PODATKI O RECENZENTU

Ime in priimek: **Diana Redl Kolar**

Izobrazba: **profesorica nemškega jezika**

Naziv: **svetnik**

(mentor, svetovalec, svetnik)

Znanstveni naslov:

(npr. redni profesor, izredni profesor, docent, asistent, predavatelj višje strokovne šole)

IV. BIBLIOGRAFIJA NA PODROČJU VZGOJE IN IZOBRAŽEVANJA

Avtorstvo gradiv:

1. Redl Kolar, Diana. Inkluzija pri pouku nemškega jezika – od osnovne šole do gimnazije. Inclusion at german lessons – from primary school to grammar school. VI. Mednarodna znanstvena konferenca »Izzivi in težave sodobne družbe« VI. International scientific conference: »Challenges and problems of modern society«. Rakičan, 2. julij do 4. julij 2018. str. 648. [COBISS.SI-ID 94761217]
2. Redl Kolar, Diana. Raba nemških popačenk v zasavskem narečju. The use of deformed German words in the dialect of Zasavje region. Zbornik prispevkov s posveta »Ko tradicija trči v sodobnost« na Osnovni šoli Franceta Prešerna Kranj, 6. oktobra 2018. str.162.[COBISS.SI-ID=299783936]
3. Soavtorica : Schnippschnapp – moja pot do mature iz nemščine. Ljubljana 2016; samoz.

Recenzija gradiv, sekundarno avtorstvo:

- recenzija učbenika za nemščino v osnovni šoli: S. Fleer, U. Koithan, B. Schwieger, T. Sieber; **KLASSE A1**; KLETT
- recenzija učbenika za nemščino v osnovni šoli: S. Fleer, U. Koithan, B. Schwieger, T. Sieber; **KLASSE A2.1**; KLETT
- recenzija učbenika za nemščino v gimnazijskem in srednje tehniškem oz. strokovnem izobraževanju: S. Dengler, P. Rusch, H. Schmitz, T. Sieber; **NETZWERK NEU A1**; KLETT
- recenzija učbenika za nemščino v gimnazijskem in srednje tehniškem oz. strokovnem izobraževanju: S. Dengler, P. Rusch, H. Schmitz, T. Sieber; **NETZWERK NEU A2**; KLETT

Druge aktivnosti:

(npr članstvo v komisijah, mentorstvo ...)

- članica DPK SM za nemščino,

V. PISNA OCENA

(Recenzent označi vidik opravljene ocene.)

- Ocena skladnosti s sodobnimi spoznanji stroke oziroma strok, ki opredeljujejo predmet oziroma področje
- Ocena metodično didaktične ustreznosti**
- Ocena razvojno psihološke ustreznosti

Pisna utemeljitev ocene besedilnega in nebesedilnega dela prejetega učbenika:

Komu je učbeniški komplet namenjen?

Učbeniški komplet Netzwerk neu B1 je nadaljevalna stopnja gradiva Netzwerk neu in je ravno tako kot stopnji A1 in

A2 glede na vsebino, barvitost in aktivnosti namenjen dijakom, ki se nemščino učijo kot drugi tuji jezik v gimnazijah, kakor tudi dijakom, ki so vključeni v srednje tehniško izobraževanje. Gre za tretjo stopnjo, ki s svojimi vsebinami in pristopi pripelje dijaka na nivo spretne komunikacije in dobrega poznavanja ter uporabe slovničnih struktur.

Vsebina

Kazalo učbenika Netzwerk neu B1 je tako kot predhodni stopnji pregledno in nudi učitelju vpogled v posamezne vsebine in predvidene cilje iz komunikacije, besedišča, slovnice, fonetike, deželoznanstva, ...

Učbenik sestavlja 12 lekcij, ki se vsebinsko lepo nadgrajujejo:

1. Gute Reise! (izraziti kaj radi počnemo in česa ne; razumevanje pogovorov o načrtovanju potovanj in se znati pogovarjati o načrtih; razumevanje informacij povezanih s potovanji; napisati oz. opisati doživetje na potovanju; razumevanje napovedi npr. na železniški postaji; ...)
2. Das ist ja praktisch! (pogovarjati se o nakupovalnih navadah; predstaviti storitvene dejavnosti; znati izraziti posledico; reklamirati izdelek (ustno in pisno); razumevanje informacij o neki novi napravi; izraziti vzroke; pisanje komentarja; primerjati reklamne oglase; izraziti svoje mnenje o komercialnih oglasih; pogovarjati se o oglaševalnih strategijah; ...)
3. Veränderungen (razumevanje besedil o spremembah v življenju; poročati v pretekliku; pogovori o sreči; raba časovnih prislovov; razumevanje radijske oddaje; pripovedovati o spremembah; opis predmeta ali nekega dogodka; pogovori o lepem vedenju; ...)
4. Arbeitswelt (razumevanje pogovorov na delovnem mestu; izražanje irealnosti; znati se opravičiti; znati odreagirati na opravičilo; razumevanje prošnje za neko delovno mesto, jo znati napisati in upoštevati določene nasvete za oblikovanje le te; pogovarjati se o prošnjah za delovno mesto; pridobivanje informacij preko telefonskega pogovora; podajanje informacij; tvorba besedila; izmenjati si nasvete; ...)
5. Umweltfreundlich? (primerjave; razumevanje besedil o Start-up-ih; pogovarjati se o idejah; izražanje ciljev; svetovati glede zaščite okolja; pogovarjati se o naravovarstveni problematiki; pogovori o vremenu; predstaviti dejanje v zvezi z zaščito okolja; ...)
6. Blick nach vorn (pogovarjati se o načrtih in namerah; razumevanje nasvetov; razumevanje daljšega časopisnega članka; znati nekoga oz. nekaj podrobno opisati; pogovarjati se in pisati o prihodnosti; izraziti svoja pričakovanja; razumevanje pesmi; pogovarjati se o vsebinah pesmi; ...)
7. Zwischenmenschliches (razumevanje prijateljskih dogodivščin; izraziti sosledje dogodkov; pripovedovati o prijateljstvu; govoriti o konfliktih; igrati konfliktne situacije; z bistvenimi informacijami povzeti kratka besedila; predstavitev nekega para; pogovarjati se o basnih; doživeto branje nekega besedila; ...)
8. Rund um Körper und Geist (ponuditi pomoč in jo znati sprejeti oz. odkloniti; nekoga opozoriti; navesti navade; najti pomembne informacije v nekem besedilu; pogovarjati se o glasbi in občutkih; podati pomembne informacije iz nekega časopisnega članka; razumevanje radijske diskusije; podati učne nasvete; predstaviti posebne kraje; ...)
9. Kunststücke (podajanje informacij iz časopisnih člankov; povprašati; zanikati; pogovarjati se o slikah; povedati, kako je nekomu nekaj všeč; razumevanje vsebine letaka za nek tečaj; podroben opis oseb ali stvari; razumevanje in pisanje oglasov; razumevanje intervjuja in improvizirane zgodbe; pogovor o petju in ljudskih pesmih; ...)
10. Miteinander (pogovarjati se o socialni zavzetosti; opis namer; pisati o socialnem projektu; razumevanje članka o projektu; predstaviti institucije v nekem mestu; razumevanje informacij o EU; imeti krajšo predstavitev; ...)

11. Stadt, Land, Fluss (pogovarjati se o življenju v mestu; razumevanje besedila iz revije; pisanje poročila; pogovarjati se o mestih, kjer bi radi živeli; posredovati v neki diskusiji; razumevanje bloga o mestu Zürich; pisati različnim naslovnikom; izdelati program za ogled nekega mesta; ...)
12. Geld regiert die Welt? (razumevanje in igranje pogovorov na banki; razumevanje informacij na neki spletni strani; povprašati po dejavnostih; razumevanje in izražanje argumentov; osebe, stvari in situacije natančno opisati; razpravljati o vedenju; opisati težko situacijo; razumevanje informativnega besedila; poročati o čem; ...)

Vseh 12 lekcij tega učbeniškega kompleta je tudi na stopnji B1 glede na veljavni Učni načrt primernih za dijake, ki se nemščine učijo kot drugega tujega jezika v 3. in 4. letniku gimnazijskega ali strokovno tehničnega programa.

Prav tako se ohranja način obravnave nove učne snovi skozi različne aktivnosti:

- uvod v lekcijo na podlagi slikovnega gradiva, sledijo slušne ali pisne naloge v zvezi z besediščem,
- slušna besedila (besedila s poudarkom na vsebini)
- video posnetki (posnetki s poudarkom na vsebini in posnetki, kjer so razložena slovnica, jezikovna sredstva in vsakodnevne situacije)
- daljša, zanimiva besedila
- vaje za spodbujanje komunikacije
- vaje za spodbujanje pisanja, opisovanja
- točke, ki opominjajo na obravnavo slovnice
- točke, ki opominjajo na obravnavo pomembnih komunikacijskih sredstev
- naloge, ki spodbujajo pridobivanje podatkov o neki temi oz. znati oblikovati vprašanja in tudi odgovore
- točka, ki opomni, da je v delovnem zvezku še več besedišča v zvezi z obravnavano temo
- delo z interaktivnim gradivom

Naloge na tej stopnji spodbujajo dijake k razmišljanju in uporabi že znanega besedišča ter slovnice.

Na vrhu vsake strani je s ključnimi besedami zapisana vsebina lekcije (npr. razumevanje pogovorov o načrtovanju potovanja; razumevanje informacij o neki turistični destinaciji;...). Tekom lekcije si sledijo različne vaje (individualne, v parih, v skupini), ki spodbujajo slušno razumevanje, krepitev komunikacije, prepoznavanje bistva po ogledu video posnetka ter vaje za krepitev slušne, govorne spretnosti in pisalnih veščin.

Jezikovna sredstva:

Dijaki krepijo komunikacijo s pomočjo že znanih in novih jezikovnih sredstev, ki so zbrana v sivo obrobljenem okvirčku in označena s klicajem (na robu strani ali pa spodaj). In tudi okvirček z narekovajem, ki seznanja dijake z jezikovnimi sredstvi, ne manjka.

Slovnica:

Nadaljuje se tudi princip oranžno obrobljenega okvirčka s pomembnimi slovničnimi strukturami (G - Grammatik), ki je pogosto dopolnjen z video-razlago.

Dijake na stopnji B1 Netzwerk neu še vedno spremlja barvitost strani, prijetne, nevpadljive a zelo učinkovite barve opominjajo na pomembne komponente jezika (slovnica, jezikovna sredstva, fraze vsakdanjika, ...). Bistvene stvari so predvsem v fazi ponavljanja na točno določenem mestu, točno določene barve.

Nadaljuje se raznolikost tipov vaj, od razvrščanja, povezovanja, vstavljanja, povezovanja do pisanja in pogovorov.

Na koncu vsake lekcije se pojavljata zopet po ena ali dve strani, namenjeni krepitvi bralnega razumevanja in

utrjevanju znanja lekcije. Nekatere naloge so podkrepljene s slušnimi besedili ali video posnetki.

Predzadnja stran lekcije na stopnji B1 pa ni več namenjena Netzwerk-WG, ki jo dijaki dodobra spoznajo na stopnji A1 in A2, ampak je ta stran (hören und sehen) namenjena dodatnemu urjenju slušnega razumevanja in podkrepljena z video posnetki in nalogami. Zadnja stran lekcije je skupek jezikovnih sredstev lekcije ter bistvenih slovničnih struktur.

Po treh obravnavanih lekcijah sledijo tudi na stopnji B1 Plattform-strani, ki dijake skozi različne dejavnosti (igranje iger v skupinah, naloge dopolnjevanja, branje besedil, naloge pisanja, pogovori ob slikah, igranje situacij...) motivirajo k ponavljanju in utrjevanju že usvojenih vsebin. Hkrati spoznavajo na zanimiv način kulturne, geografske, zgodovinske in družbene značilnosti nemško govorečih dežel (Landeskunde).

Enota Plattform spodbuja k različnim aktivnostim, kjer dijaki razvijajo besedišče (Wortschatz), jezikovno pravilnost (Grammatik) ter komunikacijske, bralne, slušne veščine in veščine pisnega sporočanja (Kommunikation).

Na zadnjih straneh učbenika je pregled slovničnih struktur, ki se nanašajo na: vrste povedi (vezniki in odvisniki, poročani govor, oziralne povedi,...); glagol (časi, naklon,...), samostalnik (člen, skloni,...); pridevnik (stopnjevanje, sklanjanje,...); zaimek (osebni, oziralni, ...), predlog (časovni, s tožilnikom, z dajalnikom, z dajalnikom in tožilnikom,...); vprašalnice – vse to omogoča dijakom celosten vpogled v slovnico na stopnji B1.

Sledi seznam nepravilnih glagolov, seznam glagolov s predložno zvezo in seznam povratnih glagolov.

Dijaki z uporabo Netzwerk neu B1 glede na vsebino in dejavnosti še naprej na zelo kreativen in aktiven način razvijajo jezikovne sposobnosti (slušno in bralno razumevanje ter govorno in pisno sporočanje).

- Slušno razumevanje:
Motivacijske vstopne naloge v novo lekcijo so krajša besedila, pogovori, slušni teksti vsakdanjika.
- Bralno razumevanje:
Glede na stopnjo so besedila pretežno zapisana v obliki opisov, ki so že daljša. Razumevanje teh kaže na usvojeno besedišče in napredek dijakov.
- Govorno sporočanje
Učbenik tudi na tej stopnji nadaljuje s pristopom urjenja komunikacije in aktivne rabe jezikovnih sredstev, ki so zapisana v sivih okvirčkih. Prav tako z vajami, ki spodbujajo igranje vlog, situacij in opisovanjem.
- Pisanje
Učbenik aktivno spodbuja veščine pisnega sporočanja. Na tej stopnji se pričakuje zmožnost pisanja že daljših in jezikovno ustreznih besedil.
- Slovnične strukture
Slovnične strukture so tudi na tej stopnji zapisane v oranžnih okvirčkih in na zadnjih straneh učbenika. Te so že kompleksne (časi, priredje-podredje, aktiv-pasiv, pridevniška sklanjatev,...), saj dijaki na tej stopnji preidejo iz ravni A2 na B1.
- Besedišče
Besedišče je ravno tako raznovrstno in spodbuja rabo že znanega z novim. Vpleteno je v dialoge in besedila, ter hkrati v slušna in video besedila.

Delovni zvezek Netzwerk neu B1 sledi nalogam in učni snovi v učbeniku. Poudarek je na krepitvi veščin, ki so predvidene v učbeniku. Dijaki lahko usvojeno znanje utrjujejo z vajami dopolnjevanja, povezovanja in pisanja.

Pojavljajo se tudi naloge slušnega razumevanja ter naloge, kjer simbol pove, da je naloga rešljiva na več načinov. Simboli, ki se pojavljajo, so enaki tistim iz prvega in drugega delovnega zvezka. Novost - znak »črka P v okvirčku«, ki se prvič pojavi na stopnji A2 in pomeni, da naloga pripravlja dijake na izpite (npr. *Zertifikat B1*, *Zertifikat Deutsch* ali *Deutsch-Test für Zuwanderer*) se na tej stopnji nadaljuje.

Na koncu lekcije dijaki sami vrednotijo svoje znanje, kar pomeni, da učbeniški komplet podpira formativni pristop. Vsaka lekcija se zaključi s slovarjem besed na temo.

Sklop Plattform, ki ga poznamo že iz učbenika in se pojavlja na vsake tri lekcije pa v delovnem zvezku na stopnji B1 ni več prisoten.

Na koncu delovnega zvezka se nahaja seznam besed, ki se pojavljajo v učbeniku in delovnem zvezku stopnje B1.

Z nadaljevalnim učbeniškim kompletom Netzwerk neu B1, ki je skladen s temami in vsebinami Učnega načrta, lahko dijaki gimnazijskega in srednje tehniškega izobraževanja pridobijo znanje nemščine kot drugi tuji jezik na zelo prijeten, sodoben, pester ter aktiven način. Gradivo krepi poleg omenjenih štirih jezikovnih kompetenc tudi digitalno pismenost, medkulturnost ter ustvarjalnost. Vertikala usvajanja jezika pripelje dijake na stopnjo B1, kar se kaže v spretni ustni in pisni komunikaciji in dobrem poznavanju ter rabi slovničnih struktur. Predlagam, da ga Komisija za potrjevanje učbenikov potrdi.

VI. POVZETEK OCENE

Pred pregledom sem bil seznanjen s Pravilnikom o potrjevanju učbenikov in pojasnili za recenzenta (<http://www.zrss.si>): **da** ne

Pregledal sem predlog učbenika v dokončnem 1:1 formatu (celotni besedilni in nebesedilni del):

da ne

Pregledal sem učbenik:

v celoti del, in to od poglavja _____ do _____ oz.

od strani _____ do _____ strani.

Drugo:

Pregledal sem učbenik pripravljen za **objavo v elektronski obliki**, ki na

- ustrezen neustrezen

način vključuje **interaktivne gradnike** (vodene učne poti, igre, naloge, teste, orodja za analizo odgovorov) za pridobivanje, utrjevanje ter preverjanje znanja

- ustrezen neustrezen

motivira učenca za aktivno komunikacijo z vsebinami in predstavitvami

- ustrezen neustrezen

način vključuje **večmedijske/multimedijske elemente** (statične in gibljive podobe) za hitro in nazorno razlago pojavov, procesov, zakonitosti

- ustrezen neustrezen

način z navodili usmerja učenca pri postopnem razumevanju učnih vsebin, povezovanju že usvojenega znanja ter razvijanju sposobnosti za razvijanje ciljnih dejavnosti.

Pri ponovnem pregledu so bile moje pripombe ustrezno upoštevane:

- da ne **jih nisem imel**

Pregledani učbenik v celoti: **ustreza** delno ustreza ne ustreza

VII. DODATNE OPOMBE

Datum: 23.2.2022

Podpis recenzenta: Diana Redl Kolar